

Gewinnzins und Kalkulationszins.  
Sofort nach der Abreise des Generalstabes und des Hauptquartiers aus dem Reichstag und des Reichsrates, am 1. November, entgegengenommen. — Kalkulationszinsen werden von allen anderen Kalkulationszinsen abgenommen. — Nutzrate werden mit 20 Heller je Tag auf gefasste Betriebszinsen, Kalkulationszinsen im reaktionellen Zoll mit 1 Krone für die Befreiung, je gewöhnlich gebrauchtes Werk im freien Lager mit 4 Heller, ein ausgetauschtes mit 8 Heller berechnet. Der bezahlte und jodann eingestellte Betrag wird der Betrag nicht zurückgefordert. — Befreierzinsen werden seitens der Administration nicht belastet.

**Kontrollfunktion**  
Nr. 5578.  
Herausgeber: Red. Hugo Döderl.  
Für die Redaktion und die Druckerei  
verantwortlich: Hans Vorber

# Volker Tagblatt

11. Jahrgang.

Bola, Montag 8. November 1915.

Nr. 3312.

Einzelne täglich von 8 Uhr bis 12 Uhr. — Die Abonnementen haben sich in der Buchdruckerei und Papierhandlung S. A. Grapowitsch, Untergasse Nr. 12, Telefon Nr. 558. — Sprachkurse der Redaktion vom 4.-5. Uhr nachmittags. Bezugsscheinpreise: mit vogelzählerlicher Buchhaltung 2 Kronen 20 Heller, vierzählerlich 7 Kronen 40 Heller, halbjährlich 14 Kronen 40 Heller und jährlich 28 Kronen 40 Heller. (Die das Buchkonto erhält bei Preis zum doppelten der zuletzt bezahlten Preise erhält.) — Preise der einzelnen Nummern 8 Heller. Einzelverkauf ist allen freigestellt.

Druck: Druckerei des "Volker Tagblatt" (Dr. W. Stempfle & Co.), Bola, Stadtgasse 20.

## Die deutschen Truppen stehen dicht vor Kruschewatz.

### Der amtliche Tagesbericht.

Wien, 7. November. (R.-B.) Amtlich wird verlautbart:

#### Russischer Kriegsschauplatz.

Südöstlich Wisnlowitschik an der Stryja und nordwestlich Dubno schlugen unsere Truppen starke russische Angriffe ab. Bei Wisnlowitschik war es der 7. russische Angriffsversuch, der in den letzten vier Tagen gegen diesen Abschnitt gerichtet wurde. Sonst im Nordosten nichts Neues.

#### Italienischer Kriegsschauplatz.

Auf dem italienischen Kriegsschauplatz ist die Lage unverändert. Alle Versuche der Italiener, unsere Stellungen im Abschutze von San Martino zu durchbrechen, sind gescheitert.

#### Serbischer Kriegsschauplatz.

Die Montenegriner versuchten, die ihnen in den letzten Tagen entrissenen Stellungen zurückzugewinnen. Ihre Angriffe schlugen fehlten. Die im Morawihatale vorbringen österreichisch-ungarische Kolonne befindet sich im Angriff auf die Höhen nördlich Iwanjiza. Wir waren südöstlich Tschatschak den Feind über den Glogowatschi Böh zurück. Bei der Einnahme Kraljevos durch die Deutschen wurden 130 serbische Geschütze eingeschlagen. Die südöstlich der Gruzaebene kämpfenden österreichisch-ungarischen Truppen nahmen gestern 500 Serben gefangen. Die Armee Gallwitz erreichte unter Kämpfen nördlich Krushevatz das Tal der westlichen Morava.

Der Stellvertreter des Chefs des Generalstabes v. Höser, F.M.

### Der Bericht des deutschen Hauptquartiers.

Berlin, 7. November. (R.-B. — Wolffbureau.) Aus dem Großen Hauptquartier wird amtlich gemeldet:

#### Ostlicher Kriegsschauplatz.

Südwestlich und südlich Riga, sowie bei Ulugt und zwischen dem Swenten- und Ilsees wurden russische Angriffe abgeschlagen. Die in der Nacht zum 6. November in unsere Stellungen nordwestlich des Swentensees eingedrungenen Russen wurden gestern wieder hinausgeworfen. Nordwestlich Tschatorowsk wurden bei einem abgeschlagenen feindlichen Angriff 80 Gefangene gemacht und 1 Maschinengewehr erbeutet.

#### Balkan-Kriegsschauplatz.

Ostreichisch-ungarische Truppen drängten den Feind von der Gratschinhöhe, nordwestlich Inwanjiza zurück und drangen im Tale der westlichen Morava über Slavina hinaus vor. Beiderseits Kraljevo wurde der Flussübergang erobert. In dem nach heftigen Straßenkämpfen genommenen Kraljevo wurden 130 Geschütze erbeutet. Ostlich davon machten die vorbringen österreichisch-ungarischen Kräfte 481 Gefangene. Unsere Truppen stehen dicht vor Krushevatz. Die Armee Gallwitz nahm gestern über 3000 Serben gefangen, erbeute ein neues englisches Feldgeschütz, viele beladene Munitionswagen, zwei Verpflegszüge und zahlreiches Kriegsmaterial.

#### Oberste Heeresleitung.

### Der türkische Bericht.

Konstantinopel, 6. November. (R.-B.) Das Hauptquartier teilt mit:

Bei Ariburnu und Seddilbar bombardierten feindliche Kriegsschiffe unsere Stellungen. Unsere Artillerie zerstörte ein feindliches Munitionsdepot bei Kilitchlik.

### Der bulgarische Operationsbericht.

Sofia, 6. November. (R.-B.) Amtlich wird verlautbart:

Wir verfolgen auf der ganzen Front die Armees des geschlagenen Feindes, der sich hastig zurückzieht. Unsere Truppen nähern sich dem Morawatal. Zwischen Paratschin, Aleksinatz, nördlich Tschuprija ist direkte Führung mit den deutschen Truppen gewonnen. Unsere Truppen erreichten die Ebene von Leskowatz. Die Offensive in der Kossovoebene dauert fort. Auf der ganzen Front Prilep—Krimolak—Strumiza hielten wir die offensive der Engländer und Franzosen auf, die wir unter beträchtlichen Verlusten zurückschlugen. Viele Gefangene und Kriegsmaterial wurden erbeutet.

### Das frühere griechische Kabinett erhält einen neuen Präsidenten.

Athen, 7. November. (R.-B.) Die Agence Havas meldet: Das neue Kabinett wurde unter dem Vorsitz Skulabis gebildet, der gleichzeitig das Ministerium des Neuzerren übernimmt. Die übrigen Mitglieder des Kabinetts Baltis werden beibehalten.

### Der serbisch-bulgarische Krieg.

Die Stärke der in Salonik gelandeten Truppen.

Kopenhagen, 7. November. (R.-B.) "National-Tidende" meldet aus Petersburg: Nach hier eingetroffenen Berichten erreichten die englischen und die französischen Truppen auf dem Balkan die Stärke von 150.000 Mann. Da diese Zahl zur Einleitung einer kräftigen Offensive nicht genügt, sollen weitere Verstärkungen aus Frankreich, England und Russland abgewartet werden.

#### Straßenbauten in Albanien und Montenegro.

Paris, 7. November. (R.-B.) Der "Figaro" meldet aus Rom: Man setzt die Straßen von Santiquarante nach Monastir und von Antivari nach Nikan und Ultronjica wieder instand, um das serbische Heer über Albanien und Montenegro vorzubringen zu können.

#### Berschiedenes.

##### China eine Monarchie.

London, 7. November. (R.-B.) Die "Times" melden aus Peking: Die Mehrheit der Provinzen stimmte für die Errichtung der Monarchie, mit Yuan Shikai als Kaiser, ohne daß eine Missbilligung bekundet worden wäre.

##### Kitchener reist zur Front.

London, 7. November. (R.-B.) Das Presbureau teilt mit: Kitchener ist auf Ersuchen seiner Amtsgenossen aus England abgereist, um dem Kriegsschauplatz im Osten einen Besuch abzustatten.

### Berichte der feindlichen Generalstäbe.

#### Russische Meldung.

Petersburg, 4. November. Mitteilung des Großen Generalstabes vom 3. November, abends:

In der Gegend von Schlock griffen die Deutschen unsere Truppen bei Naggaz und in der Richtung von Kemmen ohne Erfolg an. Wir schlugen diesen Angriff zurück. In der Gegend von Olsnaburg vermochten wir durch einen sturmischen Angriff uns zweier mächtig

befestigter Höhen, sowie des Dorfes Platonowska im Süden des Sveldensees zu bemächtigen. Wir machten zahlreiche Gefangene und erbeuteten Maschinengewehre. Wir verzeichneten bis jetzt 4 Offiziere und 500 Soldaten der Deutschen als Gefangene. Im Verlaufe des gestrigen Tages schlugen wir feindliche Angriffe auf die Dörfer Gutalowskaja, Kametnuka, Budha und Komarowo zurück, wobei wir 100 Gefangene machten. Die Österreicher, denen es gelungen war, den Butlowkafluss südlich des Dorfes Plaschitski westlich von Derajlo zu überqueren, wurden zurückgeworfen, und ihre Brücken wurden zerstört. Unsere Truppen näherten sich ohne Schwierigkeit den Eisendrahthverhauen im Abschnitt westlich von Nowo-Alegintz. Sie brangen in die feindlichen Gräben ein, vertrieben den Gegner daraus und machten 2 Offiziere und 42 Soldaten zu Gefangenen. Der Feind, der die Offensive vom Dorfe Sosnovo aus ergreifte, indem er sich mit Trommelfeuern von äußerster Heftigkeit bediente, drang in das Dorf Stenikowizje ein. Indem wir unsererseits ebenfalls ein mächtiges Feuer auf den vorrückenden Feind und seine Batterien eröffneten, griffen wir den Gegner an. Dieses Manöver glückte vollkommen, und alle Truppen des Feindes, die unsere Front von Stenikowizje einbrückten, wurden zu Gefangenen gemacht. Kurz darauf unternahm der Feind einen Gegenangriff. Ein erbitterter Kampf ist im Gange.

#### Frankösische Meldung.

Paris, 4. November. Amtlicher Bericht von gestern nachmittags:

Dem letzten Bericht ist nichts hinzuzufügen. Orientarmee: Zwei Bataillone gingen am 30. Oktober unseres Brückenkopfes bei Krimolak an. Sie wurden leicht zurückgeworfen. In Fortsetzung der Teilooperationen im Abschnitt von Strumiza machten wir auf den Säubabängen der Grenzgebirgsketten Fortschritte.

Dardanellenexpeditionskorps: Der Zeitabschnitt vom 20. Oktober bis zum 1. November war besonders ruhig. Er war nur durch gegenseitige Minenwürfe gekennzeichnet, in denen wir die Oberhand behielten. Der Feind scheint darauf verzichtet zu haben, gegen unsere Linien seine Angriffe zu erneuern, welche ihm bisher sehr große Verluste verursacht haben. Die Tätigkeit auf dem Meer war größer: Blockade der bulgarischen Küste des Adria-schen Meeres seit dem 16. Oktober durch die Flotte der Alliierten, am 21. Oktober Beschießung von Dedeagatsch, am 20. Oktober und am 29. Oktober Beschießung der militärischen Einrichtungen auf Gallipoli durch englische Monitore. Trotz der Anbringung von Schutznebeln und festen Minen, welche die Türken vertrieben, gelang es den französischen und englischen Unterseebooten, die Meerenge zu durchfahren und die Vereinigung im Marmarameer zu bewerkstelligen (?), wo sie die Bewegungen der türkischen Schiffe und die Verproviantierung der türkischen Truppen auf der Halbinsel auf dem Seewege besonders erschwerten.

Paris, 5. November. Amtlicher Bericht von Donnerstag nachmittags:

In der Nacht wurden lebhafte Handgranatenkämpfe in den Schilzengräben an der Straße nach Lille südlich von Neuville und St. Vaast gefochten, während in demselben Gebiete ein heftiger Artilleriekampf durchgeführt wurde. In der Champagne im Gebiete der Chausson-Farm gestattete uns ein sofortiger energischer Gegenangriff, schon gestern abends den größten Teil der Stütze der vorgeschobenen Schilzengräben wieder zu besetzen, in die deutschen Abteilungen hatten eindringen können; diese wurde daraus vertrieben trotz des erbitterten Widerstandes, der durch Bespritzung mit brennenden Flüssigkeiten unterstellt wurde.

Orientarmee: Die Landung französischer Truppen in Salonik dauert ohne Zwischenfall fort. Von der französischen Front zwischen Krimolak und Nabrowo ist nichts zu melden.

**Kleine Nachrichten.**

Die Agenzia Stefani bestätigt nach einer Depesche aus Petersburg die Gerüchte über den Rücktritt des Ministers des Neuherrn Sasonow. — Reuter meldet aus Newyork: In einer Rede über die nationale Verteidigung sagte Wilson: Das einzige, was uns in den letzten Monaten ernstlich Sorge machte, waren Stimmen, die von Amerikanern stammten, aber fremde Sympathien äußerten. Es ist hohe Zeit, daß die Nation sie zur Verantwortung ruft. — Nach vorliegenden Pariser Privatmedelingen bleibt die Frage des Oberbefehles über die zur Hilfe für Serbien aufgebotenen französischen und englischen Truppen vorläufig in der Schwebe. Sarail als Befehlshaber der Franzosen und Mahon als Kommandant der britischen Truppen sollen parallel, jedoch mit stetiger Bedachtnahme auf den gemeinsamen Zweck, operieren. — Wie die Blätter melden, erklärte eine hochgestellte serbische Persönlichkeit, daß der serbische Generalstab das serbische Heer langsam an die albanische Grenze zurückzuführen und seine Streitkräfte möglichst intakt zu erhalten beabsichtige, um später mit den verbündeten Armenen gemeinsam vorgehen zu können. — Im Abschluß von Kriwolak finden nach den letzten Geschehnissen nur Vorpostenscharmüchel statt. Über der ganzen griechisch-bulgarschen Grenze herrscht bulgarischerseits eine große Tätigkeit. Soldaten und Zivilisten sind längs der ganzen Grenze mit dem Anlegen von Schützengräben und Schanzwerken beschäftigt. — „Petit Partisan“ meldet aus Salonik, daß auf Befehl des Generalstabes die französische Intendantur über Monastir mehrere Jüge mit Mats, Getreide und Mehl nach Ochrida, Tetovo und die Grenzfächer von Alvanien sandte, um die serbische Bevölkerung zu versorgen. Mehrere tausend Tonnen Getreide wurden ebenfalls nach Alvanien geleitet. — Aus Korfu wird gemeldet, daß eine irreguläre Truppe in den Distrikten Kotschewa und Kalkandelen erschienen sei. Es würden noch fortgesetzte serbische Flüchtlinge in Florina und Salonik ankommen, wo die wirtschaftlichen Verhältnisse äußerst schwierig werden, da Geld und Nahrungsmitte mangelt. — Aus Mailand meldet eine Schweizer Korrespondenz: Die verpätter eingetroffenen griechischen Zeitungen enthalten interessante Angaben über italienische Verstärkungen für Valona. Vier Regimenter Infanterie, darunter Alpini, befinden sich jetzt dort. Im Hafen liegen vier italienische Kriegsschiffe und ein französisches.

**Vom Tage.**

**Auszeichnungen.** Seine k. u. k. Apostolische Majestät geruhten allernächst zu verleihen: in Anerkennung vorzüglicher Dienstleistung im Kriege die Kriegsdekoration zum Orden der Eisernen Krone 3. Klasse dem Generalmajor Franz Steinhart, Direktor des Marine-Land- und Wasserbaumes in Pola; das Offizierskreuz des Franz-Joseph-Ordens mit dem Bande des Militärverdienstkreuzes dem Marineoberstabsarzt erster Klasse Dr. Georg Augler.

**Beförderung.** Vom k. u. k. Hafenummirellat wird belohnt der Werkführer Franz Siebert für die rasche und sachgemäße Durchführung der gelegentlich einer Mission durchgeführten Arbeiten.

**Kriegsanleihezeichnung.** Bei der Creditanstalt Pola, derzeit in Laibach, hat Herr Anton Martina, Kaufmann in Pola, 5000 Kronen gezeichnet auf die dritte, bezw. sechzehnte 5000 Kronen auf die zweite und 5000 Kronen auf die erste österreichische Kriegsanleihe.

**Einkommensteuer für das Jahr 1916.** Beufs Vorbereitung der Veranlagung der Einkommensteuer für das Jahr 1916 werden im Grunde des Paragr. 200 des Gesetzes vom 25. Oktober 1896, R.-G.-Bl. Nr. 220, die Hauseigentümer oder deren Stellvertreter aufgefordert, eine Nachweisung aller im Hause wohnenden Personen geordnet nach Wohnungen, bezw. Geschäftsräumen, bei vermieteten Gebäuden unter Angabe des Mietzinses und der etwaigen Mieter, sowie des Namens und der Berufs- oder Erwerbsart der Bewohner nach dem Stande vom 1. November 1915 zu verfassen und bis 30. November 1915 bei der zuständigen k. k. Steuerauthörung der bei denselben unentgeltlich erhältlichen Drucksorte einzubringen. Die Mieter haben ihre Mieter und die von ihnen bezahlten Zinsen, die Haushaltungsvorstände alle zu ihrem Haushalte gehörigen Personen, welche ein eigenes Einkommen haben, anzugeben. Sämtliche Mietparteien, bezw. Haushaltungsvorstände, haben in vermieteten Häusern die von ihnen zu liefernden Nachweisen (Wohnungslisten) den Hauseigentümern zu übergeben, welche sodann auf Grund derselben die ihnen obliegenden Nachweisen (Hauslisten) verfassen und an die zuständige Steuerbehörde leiten werden. Sofern diese den Hauslisten beigeschloßnen Wohnungslisten entsprechend ausgefüllt werden, ist eine Uebertragung des Inhaltes der letzteren in die Hausliste nicht erforderlich. Von diesen Verpflichtungen der Vermieter sind die Besitzer von Hotels und Einkehrgasthäusern hinsichtlich der bei ihnen einkehrenden Reisenden entbunden, sofern dieselben nicht einen lä-

geren als dreimonatlichen ununterbrochenen Aufenthalt nehmen. Die Strafbestimmungen für verweigerte oder wesentlich unrichtige Auskünfte über die Hausbewohner enthält der Paragr. 247 des Gesetzes vom 25. Oktober 1896, R.-G.-Bl. Nr. 220.

**Kinovorstellung im Marinelokal.** Morgen findet um 6 Uhr abends im Marinelokal eine Kinovorstellung statt.

**Novemberberavancement in der k. u. k. Kriegsmarine.**

Seine kaiserliche und königliche Apostolische Majestät geruhten allernächst mit 1. November 1915 zu ernennen:

**Im Seeoffizierskorps:** zu Linienschiffskapitänen die Fregattenkapitäne Josef Debelsich, Friedrich Grund und Sanko Vulovic de Podkapelski; zu Fregattenkapitänen die Korvettenkapitäne Charles Masson, Ferdinand Edl. v. Steinhart, Alfons Wilnschek, Leopold Huber Edl. v. Scheibenbahn, Maximilian Burstin und Franz Ritter v. Thieren; zu Korvettenkapitänen die Linienschiffssleutnants Friedrich Buchmayer, Friedrich v. Aray, Karl Löwe, Josef Sieber, Egon Marchetti, Emanuel Dworski, Marian Polit und Emmerich Grafen von Thun und Hohenstein; zu Linienschiffssleutnants die Fregattenleutnants Jakob Sturm, Aladar Sziklay, Karl Weißauer, Robert Neuling, Adalbert Mahunka, Ivan Tominac, Richard Breitach, mit Vorbehalt des Ranges für den Fregattenleutnant Clemens Malanotti die Fregattenleutnants Bruno v. Kloß, Camillo Elsenbeisser, Ludwig Kozor de Murasombat, Albrecht Grafen Attems, Guido Freih. Roland Mitterwallner, Georg Voßhardt, Wilhelm Nepalek, Alfred Chevalier Minarelli-Flygeralb, Alfons Weiß v. Wilmann, Albert Huber, Friedrich Freih. v. Spaun, Guilo Tauchler, Alexander Schubert und Franz Walnöfer; zu Fregattenleutnants (mit Vorbehalt des Ranges für den Seekadetten Ferdinand Herbst von Stoda) die Seefähnriche Anton Willert, Gabriel Nagy v. Kezdi-vasarhely, Raimund Frey, Karl Coelancic, Oskar Buchberger, Johann Thomas, Mario Rekl, Bernhard Matuschka, Friedrich Jimburg Edl. v. Reinerz, Nikolaus Nardelli, Ivo Obermüller, Walter Zelezny, Heinrich Soyka, Alexander Hollosh, Johann Fischa, Helga Micora, Leo Wolfbauer, Johann Smercek, Adolf Müller, Sanko Debelak, Josef Iovanovics v. Antalsalva, Emanuel Lerch, Artur Hamberger, Anton Mataasic, Hugo Petrowal, Hans Buchler, Friedrich Niemann, Hermann Koltisch, Friedrich Frühwirth, Rudolf Schwenk, Ferdinand Braza, Walter Vorkowek, Karl Prett, Gustav Opulfit, Edgar Lobal, Felix Fiecht, Julius Wassitsch, Rudolf Freih. Kaschnig v. Weinberg, Franz Venier, Karl Fischer, Ludwig Nagy, Otto Vacek v. Strakov, Johann Freih. Gordis v. Lohausen, Friedrich Wittek v. Salzberg, Julius Bakay und Egon Bousquet.

**Im Stande der Offiziere in Marinestaffelungen:** zum Fregattenkapitän den Korvettenkapitän Karl Stahlberger; zu Korvettenkapitänen die Linienschiffssleutnants Richard Pleyer und Eduard Piezuk.

**Im marinen Offizierskorps:** zum Marineoberstabsarzt 1. Klasse den Marineoberstabsarzt 2. Klasse Dr. Paul Schmidt; zu Marineoberstabsärzten 2. Klasse die Marinestabsärzte Doktoren Gustav Landler und Anton Kurka; zu Marinestabsärzten die Linienschiffsärzte Doktoren Gustav Nešpor, Karl Suda, Roman Volka und Dionysius Novak; zu Linienschiffsärzten (mit Vorbehalt des Ranges für den Fregattenarzt Dr. Rudolf Schumines) die Fregattenärzte Doktoren Camillo v. Farkas, Friedrich Bogensberger, Alfred Bekeli, Friedrich Standenath, Béla Herz und Felix Thomann.

**Im Stande der Marinetechniker:** zum Schiffbauoberingenieur 1. Klasse den Schiffbauoberingenieur 2. Klasse Anton Marynska; zum Schiffbauoberingenieur 2. Klasse den Schiffbauoberingenieur 3. Klasse Franz Sokol; zum Schiffbauoberingenieur 3. Klasse den Schiffbauingenieur 1. Klasse Friedrich Damborg; zum Maschinenbauoberingenieur 1. Klasse den Maschinenbauoberingenieur 2. Klasse Johann Seifritsberger; zum Maschinenbauoberingenieur 3. Klasse den Maschinenbauingenieur 1. Klasse Lehel v. Gell; zum Marineartillerieoberingenieur 1. Klasse den Marineartillerieoberingenieur 2. Klasse Friedrich Ritter v. Gruber; zum Marineartillerieoberingenieur 2. Klasse den Marineartillerieoberingenieur 3. Klasse Georg Schindler; zum Marineartillerieoberingenieur 3. Klasse den Marineartillerieeingenieur 1. Klasse Johann Ebinger; zum Land- und Wasserbauoberingenieur 2. Klasse den Land- und Wasserbauoberingenieur 3. Klasse Ignaz Miksch; zum Land- und Wasserbauoberingenieur 3. Klasse den Land- und Wasserbauingenieur 1. Klasse Franz Pap.

**Im Stande der Maschinenbetriebsleiter:** zu Obermaschinenbetriebsleiter 2. Klasse die Maschinenbetriebsleiter 1. Klasse Franz Vietak und Anton Glaser; zu Maschinenbetriebsleitern 2. Klasse die Obermaschinenwärter Franz Moreglia und Franz von

Stremayr, die Stabsmaschinenwärter Bassilius Bersa, Engelbert Augler, Ludwig Schloss, Franz Andel, Vladimír Matievich und Raimund Filipitsch.

**Im Stande der Elektro betriebsleiter:** zu Elektro betriebsleitern 2. Klasse die Oberelektro betriebsleiter Richard Seidl, Josef Hamer und Georg Hans.

**Im Stande der Marinekommissariatsbeamten:** zu Marineoberkommissären 2. Klasse die Marineoberkommissäre 3. Klasse Wilhelm Gaber, Richard Siebert und Johann Golas; zu Marineoberkommissären 3. Klasse die Marinekommissäre 1. Klasse Alfred Vellen, Emil Kollartisch, Wilhelm Weiser und Rudolf Alpi; anzuordnen:

die Vorrückung der Professoren an der Marine akademie Franz Basja und Friedrich Suvancic in die siebente und der Marinelerherin Melanie Sittig in die achte Rangklasse; ferner zu ernennen:

**Im Reservestande:** zum Linienschiffskapitän in der Reserve den Fregattenkapitän in der Reserve Hermann Margheti; zum Korvettenkapitän in der Reserve Stanislav Pavlicek; zu Linienschiffssleutnant in der Reserve die Fregattenleutnants in der Reserve Wilhelm Wurdach und Andor Stelnacker; zu Korvettenleutnants in der Reserve die Seefähnriche in der Seewehr Alfred Nadan, Sob Kompolthy, Franz Ladis, Georg Zepening, Egyllus Čaric, Franz Craglietto und Anton Prin, die Seefähnriche in der Reserve Franz Senekowitsch, Stefan Losonec, Ivan Kubanj, Hugo Sigovic, Hugo Časa, Egon Quirini, Stanislav Stiglitz, Andreas Neimeth, Ludwig Babos, Hermann Schaltegger, Adalbert Neuhauser, Matthias Blazina, Alfred Endermann, Peter Bucetic, Árpád Mozog, Mate Kovacevic, Markus Matic, Marius Scopinich, Friedrich Herglich, Ludwig Karpati, Sibor Golubovic, Georg Simotic, Binko Stipanovic, Ludwig Bart-Nagy und Ludwig Budai; zu Linienschiffsärzten in der Reserve die Fregattenärzte in der Reserve Doktoren Richard Mitter, Josef Lugar und Hermann Knescharek; zu Fregattenärzten in der Reserve die Marineassistentärzte in der Reserve Doktoren Camillo Vidacovich und Franz Bandzauer.

**Im Stande der Seewehr:** zum Fregattenarzt in der Seewehr den Marineassistentarzt in der Seewehr Dr. Hermann Mayrginter.

**Im Ruhestande:**

zu verleihen:

dem Linienschiffskapitän des Ruhestandes Anton Edl. v. Triulzi den Titel und Charakter eines Kontre admiralts mit Nachsicht der Tage;

zu ernennen:

zum Linienschiffskapitän des Ruhestandes den Linienschiffskapitän mit Titel und Charakter Nikolaus Ritter v. Rodzowek; ferner zu verleihen:

dem Fregattenkapitän des Ruhestandes Karl Kopf den Titel und Charakter eines Linienschiffskapitäns mit Nachsicht der Tage; dem Korvettenkapitän des Ruhe standes Friedrich Freih. v. Schleinitz den Titel und Charakter eines Fregattenkapitäns mit Nachsicht der Tage; weiters zu ernennen:

zum Korvettenkapitän des Ruhestandes den Korvettenkapitän mit Titel und Charakter Karl Sucich; zu verleihen:

dem Linienschiffssleutnant des Ruhestandes Rudolf Bäumel den Titel und Charakter eines Korvettenkapitäns mit Nachsicht der Tage;

zu ernennen:

zum Linienschiffssleutnant des Ruhestandes den Linienschiffssleutnant mit Titel und Charakter Alfred Burkert; zu verleihen:

dem Fregattenleutnant des Ruhestandes Richard Müller den Titel und Charakter eines Linienschiffssleutnante mit Nachsicht der Tage; dem Marineoberstabsarzt 2. Klasse des Ruhestandes Dr. Eugen Claston den Titel und Charakter eines Marinestabsarztes 1. Klasse mit Nachsicht der Tage; den Linienschiffsärzten des Ruhestandes Doktoren August Dettela, Karl Flick, Eberhard Habicht, Karl Kulich und Stanislav Uhrl den Titel und Charakter von Marinestabsärzten mit Nachsicht der Tage; dem Fregattenarzt des Ruhestandes Dr. Josef Hartel den Titel und Charakter eines Linienschiffsärztes mit Nachsicht der Tage; zu ernennen:

zum Marineartillerieoberingenieur 3. Klasse des Ruhestandes den Marineartillerieoberingenieur 3. Klasse mit Titel und Charakter Josef Lang;

zu verleihen:

dem Maschinenbetriebsleiter 1. Kl. des Ruhestandes Alois Coelancic den Titel und Charakter eines Ober maschinenbetriebsleiters 2. Klasse mit Nachsicht der Tage;



## Um rotes Gold.

Roman von Erich Freesen.

11

Nachdruck verboten.

Da rückte ganz unerwartet Lord Roberts seinen Stuhl etwas näher an den jungen Deutschen heran. Sein Gesicht hatte jetzt einen leutseligen, beinahe jovialen Ausdruck.

"Ich will gar nichts weiter davon reden, daß Sie kein Engländer, sondern ein Deutscher sind —" lächelte er liebenswürdig — „also ein Fremder hierzulande —“

"Irene van Gülpfen ist auch keine Engländerin!" unterbrach ihn Heinz kurz.

"Über immerhin Südafrikanerin. Denn seit wir Engländer, glorreichen Andenkens, die südafrikanischen Republiken von der verrottenen Burenherrschaft befreien —"

"Halten Sie die englische Herrschaft für soviel beneidenswerter?" warf Heinz spöttisch ein.

"Allerdings, junger Mann. Doch schweifen wir nicht ab ... Was wollte ich doch sagen? ... Ach so — ja. Ich rede also gar nicht weiter davon, daß Sie einer anderen Nation angehören, wie Fräulein van Gülpfen —"

"Die Deutschen sind den Buren stammverwandter als die Engländer!" fiel Heinz aufs neue ein.

Ein böser Blick aus Lord Roberts' Augen schoß auf den kühnen jungen Mann, der schon zum zweiten mal wagte, ihn zu unterbrechen. Doch sofort steckte er wieder seine wohlwollende Miene auf.

"Meine Münbel liebt Sie —" sagte er mit feierlicher Würde. "Und da ich nur ihr Glück im Auge habe, wollte ich keine Zeit verlieren, um Ihnen Gewöhnen zu lernen und mit Ihnen über die Aussichten zu sprechen, die er ihr in der Ehe bieten kann. Haben Sie einen bestimmten Beruf?"

"Ich bewirtschafte meine Farm."

"Haben Sie einen bedeutenden Überfluss?"

"Bis jetzt sehe ich noch zu."

"Hm — fatal!" Wie nachdenklich strich Lord Roberts sich über seinen langen, wohlgepflegten Schnurrbart. "Ein Landwirt, der noch nichts verdient, ja noch zuseht, ist keine besondere Partie für eine reiche Erbin!"

Bewundernd schob Heinz seinen Oberkörper etwas vor.

"Was sagen Sie da? Irene eine reiche Erbin?"

"Gewiß. Sie werden mich doch nicht glauben machen wollen, daß Sie das nicht wußten?"

"Allerdings. Ich hatte keine Ahnung davon."

"Und jetzt, da Sie es wissen —"

"Bedauere ich es sehrhaft."

"Wie?"

"Ich liebe meine Braut um ihrer selbst willen und würde sie in ihr ein armes Mädchen als eine reiche Erbin sehen."

Ein rascher Seitenblick aus den Augen des Engländers traf den jungen Deutschen.

"Hm — ein solcher Uneigentum ehrt Sie, Herr Althoff —"

"Ich müßte nicht, was es besonderes ist, wenn ein Mann nicht auf das Vermögen seiner Frau angewiesen sein will," wehrte Heinz schroff ab.

Wieder überlegte Lord Roberts einige Sekunden, indes er scheinbar angelegentlich die fein manikürteten langen Nägel seiner Hände studierte.

"Sie haben recht, mein lieber junger Freund," sagte er nach einer Weile ernst, Heinz groß und voll anblickend. "Es muß ein bedrückendes Gefühl für einen ehrlich empfindenden Menschen sein, gewissermaßen der — Mann seiner Frau zu heißen."

Heiße Röte schoß in Heinzens Silen.

"Das wäre bei mir ausgeschlossen, Lord Roberts!"

"Sie werden hart arbeiten müssen, um eine Familie ernähren zu können. Haben Sie vielleicht Gönner oder gute Freunde, die Ihnen helfen können?"

"Nein. Ich bin ganz auf mich selbst angewiesen."

Heinz war aufgespannt und begann, in ersichtlicher Erregung im Zimmer auf und ab zu gehen.

Auch Lord Roberts erhob sich langsam. Mit Genugtuung bemerkte er die beabsichtigte Wirkung seiner wohlüberlegten Worte.

"Lebt — lebt Ihr Vater noch?" fragte er wie gleichgültig, und doch klang seine Stimme auffallend gespannt.

"Nein."

"Ist er schon lange tot?"

"Seit zwei Jahren. Er verunglückte auf einer Löwenjagd. Aber vielmehr — er soll auf einer Löwenjagd verunglückt sein."

"Soll —? Was meinen Sie damit?"

"Man munkelte damals allerhand von einem unauflklärten Verbrechen."

"O — o — oh! Haben Sie niemals Schritte getan, um das Geheimnis zu lösen, das den Tod Ihres Vaters umschwebt?"

Heinz gewohnte nicht den lauernden Blick, der sich bei dieser ihm natürlich erscheinenden Frage auf sein

Gesicht heftete. Er selbst war zu erregt, um auf die Stimmung des anderen Acht zu geben.

"Nein. Was sollte es nützen!" erwiderte er finster. "Er kam eben nicht zurück von der Löwenjagd. Und niemand von der Jagdgemeinschaft wußte, wo er geblieben war."

"Hm — das ist ja sehr traurig —" meinte Lord Roberts mit einem mißlächelnden Ton in seiner klängvollen Stimme. "Aber — um auf unsere Verlobungsangelegenheit zurückzukommen — darf ich ganz offen sprechen, Herr Althoff?"

Heinz hielt in seinem unruhigen Auf- und Abgehen inne und blieb direkt vor dem Engländer stehen.

"Ich bitte darum."

"Wie ich Ihnen schon sagte, Fräulein van Gülpfen ist sehr reich. Ihr verstorbener Vater, der ein alter Freund von mir und außerdem sowas wie ein Onkel aus vierter, fünfter Linie war, hatte mich mit dem Ordnen ihrer Angelegenheiten betraut. Ich muß mich dieses Vertrauens würdig zeigen. Sie können sich denken, daß hinter einer reichen Erbin ein ganzer Schwarm von Glücksjägern herzieht — besonders hier in diesem Goldlande, wo jeder mehr oder minder vom Goldfieber erfaßt wird. Ich weiß, daß Irene van Gülpfen Sie liebt; ich habe ihr versprochen, daß ich ihrer Verbindung mit Ihnen nichts in den Weg legen will, sobald ich die feste Überzeugung gewonnen habe, daß Sie ein Ehrenmann sind. Obgleich ich offen gesteh, daß es mir lieber gewesen wäre, wenn Ihre Wahl auf einen Engländer gefallen wäre. Der Eindruck, den ich nun während unseres kur-

zen Zusammenseins von Ihnen gewonnen habe, ist ein durchaus günstiger. Doch muß ich Sie noch näher kennen lernen, bevor ich mein Endurteil abgabe. Sie werden mir darin bestimmen, Herr Althoff?"

"Vollkommen."

"So sind wir also einig. Um sogleich den Anfang zu machen: wollen Sie heute mit uns zu Abend essen? Punkt sieben Uhr. Wir beiden Männer können darnach bei einem Glase Kapwein und einer Havanna plaudern und uns so etwas näher zu kommen suchen. Abgemacht?"

"Abgemacht. Ich danke Ihnen von Herzen für Ihre Freundlichkeit, Lord Roberts."

Mit einer leutseligen abwehrenden Geste wandte der Engländer sich der Tür zu.

"Auf Wiedersehen also um sieben Uhr, Herr Althoff!"

Noch ein leichter Händedruck, wobei beide Männer einander scharf ansahen, als wollte jeder dem anderen auf den Grund der Seele blicken — dann schloß sich die Tür hinter Lord Roberts.

4.

Raum hatte Lord Roberts das Freie erreicht, als er mit einem tiefen Stemzuge den Hut läßt.

"Also richtig!" knirschte er in sich hinein. "Ein Grund mehr, daß das Mädchen diesen Menschen nicht heiraten darf — selbst wenn sie oder vielmehr ihr Vermögen mir auf irgend eine Weise verloren gehen sollte. Diesen Heinz Althoff? Nun und nimmermehr!"

(Fortsetzung folgt.)

**Abadie- und Jacobi-Hülsen**  
**sowie -Zigarettenpapier,**  
**Schreibmaschinenbänder,**  
**Kohlenpapiere, Hekto-**  
**graphenblätter u. Tinte,**  
**chinesische Tusche,**  
**Stempelkissen, Reißnägel**  
**zu haben bei**

**Jos. Krmpotić**  
**Pola, Custozaplatz 1**